

# Num

## Chapter 4

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

1  
לְאמֹר׃ אֶהְרֹן וְאַל־ מֹשֶׁה אֵל־ יְהוָה וַיְדַבֵּר 1  
言っ Aaronに また-~に モーセに ~に 主は 語られた  
H0559 H0175 H0413 H4872 H0413 H3068 H1696

主はまたモーセとアロンに言われた、

2  
נְשָׂא אֶת־ רֹאשׁ בְּנֵי קְהַת מִתּוֹךְ בְּנֵי לֵוִי לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבַיִת 2  
家-ごとに 氏族-ごとに レビの 子らの 中から ケハトの 子らの 頭数を ~を 数えよ  
H4940 H3878 H8432 H6955 H0853 H5375  
אֲבֹתָם׃  
父たちの  
H0001

「レビの子たちのうちから、コハテの子たちの総数を、その氏族により、その父祖の家にしたがって調べ、

3  
מִכֹּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְיַמְעֵלָה וְעַד בֶּן־ חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־ בָּא לְצַבָּא 3  
務めに 入る-者で すべて 歳の 五十 ~の ~まで 以上 歳 三十 ~から  
H0935 H3605 H8141 H2572 H5704 H4605 H8141 H7970  
לַעֲשׂוֹת מְלָאכָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד׃  
会見の 天幕の-中で 仕事を 行う-ために  
H4150 H0168 H4399

三十歳以上五十歳以下で、務につき、会見の幕屋で働くことのできる者を、ことごとく数えなさい。

4  
זֹאת עֲבַדְתָּ בְּנֵי־ קְהַת בְּאֹהֶל מוֹעֵד קֹדֶשׁ הַקְּדוֹשִׁים׃ 4  
これが 務めである 子らの 天幕の-中で 会見の 聖なる 至聖の  
H6944 H6944 H4150 H0168 H6955 H5656 H2063

コハテの子たちの、会見の幕屋の務は、いと聖なる物にかかわるものであって、次のとおりである。

5  
וּבָא אֶהְרֹן וּבָנָיו בְּנֹסַע הַמַּחֲנֶה וַהֲוִרְדוּ אֶת פְּרֹכֶת 5  
そして-入る アロンと その-子らが 移動-する-とき 陣営が 布を 取り降ろす ~を 幕を  
H6532 H0853 H3381 H4264 H5265 H0175 H0935  
הַמִּסָּד וְכֹסֵף וְכֹה אֶת אֲרוֹן הָעֵדוּת׃  
仕切りの 覆いを 覆う 箱を ~を 箱を 仕切りの  
H5715 H0727 H0853 H3680 H4539

すなわち、宿営の進む時に、アロンとその子たちとは、まず、はいつて、隔ての垂幕を取りおろし、それをもって、あかしの箱をおおい、

6  
וַנִּתְּנוּ עָלָיו כֹּסוֹי עוֹר תַּחַשׁ וּפְרָשׁוֹ בְּגָד־ כָּלִיל תַּכְלֵת 6  
そして-置く その-上に 覆いを 皮の 夕ハシュの 布を 全体を 青の  
H8504 H3632 H6566 H8476 H5785 H3681 H5414  
מִלְמַעְלָה וְשָׂמוּ בְרִיּוֹ׃  
上に 差す 棒を  
H0905 H4605

その上に、じゅごんの皮のおおいを施し、またその上に総青色の布をうちかけ、環にさおをさし入れる。

7  
 אֶת־ עָלָיו וְנָתַנּוּ בְּגָד־תְּכֵלֶת יַפְרֹשׁוּ הַפָּנִים שְׁלֹתָן וְעַל  
 ~を その-上に そして-置く 青の 布を 広げる 供えの-パンの 机の そして-~の-上に  
[H0853](#) [H5414](#) [H8504](#) [H6566](#) [H6440](#) [H7979](#)

הַתְּמִיד וְלַחֵם הַנֶּסֶךְ קְשׁוֹת וְאֵת הַמִּנְקִיִּת וְאֵת־ הַכַּפֶּת וְאֵת־ הַקְּעֻרֹת  
 常の そして-パンは 注ぎの 瓶を また 杯と また ひしゃくと また 皿と  
[H8548](#) [H3899](#) [H5262](#) [H7184](#) [H0853](#) [H4518](#) [H0853](#) [H3709](#) [H0853](#) [H7086](#)

וְעָלָיו יְהִיָּה:  
 ある その-上に  
[H1961](#)

また供えのパンの机の上には、青色の布をうちかけ、その上に、さら、乳香を盛る杯、鉢、および灌祭の瓶を並べ、また絶やさず供えるパンを置き、

8  
 עוֹר בְּמַכְסֵה אֹתוֹ וְכֶסֶף שָׁנִי תוֹלַעַת בְּגָד־עֲלֵיהֶם וּפְרֹשׁוֹ  
 皮の 覆いで それを そして-覆う 紅の 緑虫の 布を その-上に そして-広げる  
[H5785](#) [H4372](#) [H0853](#) [H3680](#) [H8144](#) [H6566](#)

בְּדִיוֹ: אֶת־ וְשָׁמוּ תַחֲשׁ  
 その-棒を ~を そして-差す タハシユの  
[H0905](#) [H0853](#) [H8476](#)

緋色の布をその上にうちかけ、じゅごんの皮のおおいをもって、これをおおい、さおをさし入れる。

9  
 וְאֵת־ נְדָתֶיהָ וְאֵת־ הַמְּאוֹר מְנַרְת אֶת־ וְכֶסֶף תְּכֵלֶת בְּגָד־וּלְקָחוּ  
 また その-灯と また 光の 燭台を ~を そして-覆う 青の 布を そして-取る  
[H0853](#) [H0853](#) [H3974](#) [H4501](#) [H0853](#) [H3680](#) [H8504](#) [H3947](#)

לָהּ לְיִשְׂרָאֵל־אֵשׁ אֶשְׁמֵנָה כְּלֵי כָל־וְאֵת מַחְתֵּיהָ וְאֵת־ מְלַקְחֶיהָ  
 それに 仕える ところの 油の 器具を すべての また その-火皿と また その-芯切りと  
[H8334](#) [H8081](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4289](#) [H0853](#) [H4457](#)

בָּהֶם:  
 それらで

また青色の布を取って、燭台とそのともし火ざら、芯切りばさみ、芯取りざら、およびそれに用いるもろもろの油の器をおおい、

10  
 תַּחֲשׁ עוֹר מַכְסֵה אֶל־ כְּלֵיהָ כָל־וְאֵת־ אֶתְהָ וְנָתַנּוּ  
 タハシユの 皮の 覆いの ~の-中に その-器具を すべての また それを そして-置く  
[H8476](#) [H5785](#) [H4372](#) [H0413](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0853](#) [H5414](#)

הַמּוֹט־עַל־ וְנָתַנּוּ  
 担ぎ-棒の ~の-上に そして-置く  
[H4132](#) [H5414](#)

じゅごんの皮のおおいのうちに、燭台とそのもろもろの器をいれて、担架に載せる。

11  
 עוֹר בְּמַכְסֵה אֹתוֹ וְכֶסֶף תְּכֵלֶת בְּגָד־יַפְרֹשׁוּ הַזָּהָב מִזְבֵּחַ וְעַל  
 皮の 覆いで それを そして-覆う 青の 布を 広げる 金の 祭壇の そして-~の-上に  
[H5785](#) [H4372](#) [H0853](#) [H3680](#) [H8504](#) [H6566](#) [H2091](#) [H4196](#)

בְּדִיוֹ: אֶת־ וְשָׁמוּ תַחֲשׁ  
 その-棒を ~を そして-差す タハシユの  
[H0905](#) [H0853](#) [H8476](#)

また、金の祭壇の上に青色の布をうちかけ、じゅごんの皮のおおいで、これをおおい、そのさおをさし入れる。

וּלְקַחְוּ אֶת־כָּל־כֵּלֵי הַשָּׁרֵת אֲשֶׁר יִשְׁרְתוּ־בָם בְּקֹדֶשׁ 12  
 聖所の-中で それらで 仕える ところの 務めの 器具を すべての ~を そして-取る  
[H6944](#) [H8334](#) [H8335](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3947](#)

וְנָתַנּוּ אֶל־בְּגֵד תְּכֵלֶת וְכֹסוּ אוֹתָם בְּמַכְסֵה עוֹר תַּחַשׁ  
 タハシュの 皮の 覆いで それらを そして-覆う 青の 布の ~の-中に そして-置く  
[H8476](#) [H5785](#) [H4372](#) [H0853](#) [H3680](#) [H8504](#) [H0413](#) [H5414](#)

וְנָתַנּוּ עַל־הַמֹּט׃  
 担ぎ-棒の ~の-上に そして-置く  
[H4132](#) [H5414](#)

また聖所の務に用いる務の器をみな取り、青色の布に包み、じゅごんの皮のおおいで、これをおおって、担架に載せる。

וְדָשְׁנוּ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וּפָרְשׂוּ עָלָיו בְּגֵד אַרְנָמָן׃ 13  
 ~を そして-取り除く 祭壇の-灰を その-上に そして-広げる 紫の 布を  
[H0713](#) [H6566](#) [H4196](#) [H0853](#) [H1878](#)

また祭壇の灰を取り去って、紫の布をその祭壇の上に着かけ、

וְנָתַנּוּ עָלָיו אֶת־כָּל־כֵּלֵי הַשָּׁרֵת וְיִשְׁרְתוּ עָלָיו בְּהֵם אֶת־ 14  
 ~を その-上に そして-置く ~を ~を すべての 器具を ところの 仕える その-上で  
[H0853](#) [H8334](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5414](#)

הַמִּנְחֹת אֶת־הַמִּזְלֹת וְאֶת־הַיָּעִים וְאֶת־הַמִּזְרְקֹת כָּל־כֵּלֵי הַמִּזְבֵּחַ  
 ~を 火皿と 肉-叉と また シャベルと また 鉢を すべての 器具で 祭壇の  
[H0853](#) [H4289](#) [H0853](#) [H3257](#) [H0853](#) [H4219](#) [H3605](#) [H3627](#) [H4196](#)

וּפָרְשׂוּ עָלָיו כָּסוּי עוֹר תַּחַשׁ וְשָׂמוּ בָרְיוֹ׃  
 そして-広げる その-上に 覆いを 皮の タハシュの そして-差す その-棒を  
[H6566](#) [H3681](#) [H5785](#) [H8476](#) [H0905](#)

その上に、務をするのに用いるもろもろの器、すなわち、火ざら、肉さし、十能、鉢、および祭壇のすべての器を載せ、またその上に、じゅごんの皮のおおいをうちかけ、そしてさおをさし入れる。

וְכִלְיָהּ אֶהְרֹן וּבָנָיו לְכַסֹּת אֶת־הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־כָּל־כֵּלֵי 15  
 聖所の 覆う-ことを その-子らが アロンと 器具を すべての また 聖所と ~を  
[H3615](#) [H0175](#) [H3680](#) [H0853](#) [H6944](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3627](#)

הַקֹּדֶשׁ בְּנִסְעַ הַמַּחֲנֶה וְאַחֲרָיִ כֵּן יָבֹאוּ בְנֵי־קֵהַת לְשֵׂאת  
 聖所の 移動-する-とき 陣営が その-後に 来る それから 子らが ケハトの 運ぶ-ために  
[H6944](#) [H5265](#) [H4264](#) [H0935](#) [H6955](#) [H5375](#)

וְלֹא־יָנֻעוּ אֶל־הַקֹּדֶשׁ וְנָמְתוּ אֵלָּהּ מִשָּׂא בְנֵי־ 16  
 触れては-ならない ~に 聖なる-ものに そうすれば-死ぬ これらが 荷である 子らの  
[H3808](#) [H5060](#) [H0413](#) [H6944](#) [H4191](#) [H0428](#)

קֵהַת בְּאֵהֶל מוֹעֵד׃  
 ケハトの 天幕の-中の 会見の  
[H6955](#) [H0168](#) [H4150](#)

宿営の進むとき、アロンとその子たちとが、聖所と聖所のすべての器をおおうことを終ったならば、その後コハテの子たちは、それを運ぶために、はいつてこなければならぬ。しかし、彼らは聖なる物に触れてはならない。触れると死ぬであろう。会見の幕屋のうちの、これらの物は、コハテの子たちが運ぶものである。

16

וּפְקֻדֹתַי	וְאֶלְעָזָר	בֶּן־	אַהֲרֹן	הַכֹּהֵן	שֶׁמֶן	הַמָּאוֹר	וּקְטֹרֶת	הַסִּמִּים
そして-監督は	エルアザル	子	アロンの	祭司の	油と	光の	香と	芳香の
<a href="#">H6486</a>	<a href="#">H0499</a>		<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H8081</a>	<a href="#">H3974</a>	<a href="#">H7004</a>	<a href="#">H5561</a>

וּמִנְחַת	הַתְּמִיד	וְשֶׁמֶן	הַמִּשְׁחָה	פְּקֻדֹתַי	כָּל־	הַמִּשְׁכָּן	וְכָל־
また-穀物の-供え物と	常の	そして-油と	注ぎの	監督で	すべての	幕屋と	すべての
<a href="#">H4503</a>	<a href="#">H8548</a>	<a href="#">H8081</a>		<a href="#">H6486</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4908</a>	<a href="#">H3605</a>

אֲשֶׁר־	בּוֹ	בְּקֹדֶשׁ	וּבְכֵלָיו:	ס
～に-属する	それに	聖所の-中の	その-器具の	一
		<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H3627</a>	

祭司アロンの子エリエザルは、ともし油、香ばしい薫香、絶やさず供える素祭および注ぎ油をつかさどり、また幕屋の全体と、そのうちにあるすべての聖なる物、およびその所のもろもろの器をつかさどらなければならない。

17

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	וְאֶל־	אַהֲרֹן	לֵאמֹר:
そして-語られた	主は	～に	モーセに	また-～に	アロンに	言って
<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0559</a>

主はまた、モーセとアロンに言われた、

18

אֶל־	תִּכְרְתוּ	אֶת־	שְׁבֵט	מִשְׁפַּחַת	הַקְּהָתִי	מִתּוֹךְ	הַלְוִיִּם:
ない	断っては-ならない	～を	部族を	氏族の	ケハト族の	中から	レビ人の
<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7626</a>	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H6956</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H3881</a>

「あなたがたはコハテびとの一族を、レビびとのうちから絶えさせてはならない。

19

וַיָּנַח	עָשׂוּ	לָהֶם	וַחַיּוֹ	וְלֹא	יָמוּתוּ	בְּגִשְׁתָּם	אֶת־	קֹדֶשׁ
そして-これを	行え	彼らに	そうすれば-生きる	そして-ない	死ぬ	近づく-とき	～に	聖なる
<a href="#">H2063</a>			<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H5066</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6944</a>

עַל־	אִישׁ	אִישׁ	אוֹתָם	וְשָׂמוּ	יָבֹאוּ	וּבְנֵי	אַהֲרֹן	הַקְּדוּשִׁים
～の-上に	それぞれ	各自を	彼らを	そして-置く	入る	その-子らが	アロンと	至聖の-ものに
	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H6944</a>

עֲבֹדָתוֹ	וְאֶל־	מִשָּׂאוֹ:
その-務めに	また-～の-上に	その-荷に
<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H0413</a>	

彼らがいと聖なる物に近づく時、死なないうで、命を保つために、このようにしなさい、すなわち、アロンとその子たちが、まず、はいり、彼らをおのおのその働きにつかせ、そのになうべきものを取らせなさい。

20

וְלֹא־	יָבֹאוּ	לְרִאֻת	כִּבְלֵעַ	אֶת־	הַקְּדוֹשׁ	וְיָמוּתוּ:
そして-ない	入っては-ならない	見る-ために	一瞬でも	～を	聖なる-ものを	そうすれば-死ぬ
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H1104</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H4191</a>

פ  
—

しかし、彼らは、はいつて、ひと目でも聖なる物を見てはならない。見るならば死ぬであろう」。

21

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לֵאמֹר:
そして-語られた	主は	～に	モーセに	言って
<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0559</a>

主はまたモーセに言われた、

22

נִשְׂא	אֶת־	רֹאשׁ	בְּנֵי	גֵרְשׁוֹן	גַּם־	הֵם	לְבֵית	אֲבֹתָם	לְמִשְׁפַּחָתָם:
数えよ	～を	頭数を	子らの	ゲルシヨンの	もまた	彼らも	家-ごとに	父たちの	氏族-ごとに
<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H1648</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H1992</a>		<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H4940</a>

「あなたはまたゲルシヨンの子たちの総数を、その父祖の家により、その氏族にしたがって調べ、

מִבֶּן	שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	וּמַעְלָה	עַד	בֶּן	חֲמִשִּׁים	שָׁנָה	תִּפְקֹד	אוֹתָם	כָּל־	23
～から	三十	歳	以上	～まで	～の	五十	歳の	数えよ	彼らを	すべて	
	<a href="#">H7970</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H4605</a>	<a href="#">H5704</a>		<a href="#">H2572</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	
הִבָּא	לְצַבֵּא	צָבֵא	לְעֵבֶד	עֲבָדָה	בְּאֹהֶל	מוֹעֵד:					
入る-者で	務めに-就く	務めを	仕える-ために	務めを	天幕の-中で	会見の					
	<a href="#">H6633</a>		<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H4150</a>					

三十歳以上五十歳以下で、務につき、会見の幕屋で働くことのできる者を、ことごとく数えなさい。

זֹאת	עֲבֹדָת	מִשְׁפַּחַת	הַגֵּרְשֹׁנִי	לְעֵבֶד	וּלְמִשָּׂא:	24
これが	務めである	氏族の	ゲルシヨン族の	仕える-ために	また-運ぶ-ために	
	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H1649</a>	<a href="#">H5647</a>		

ゲルシヨンびとの氏族の務として働くことと、運ぶ物とは次のとおりである。

וְנִשְׂאוּ	אֶת־	יְרִיעֹת	הַמִּשְׁכָּן	וְאֶת־	אֹהֶל	מוֹעֵד	מִכְסֵהוּ	וּמִכְסֵה	הַתְּחָשׁ	25
そして-運ぶ	～を	幕を	幕屋の	また	天幕を	会見の	その-覆いと	覆いと	タハシュの	
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3407</a>	<a href="#">H4908</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H4372</a>	<a href="#">H4372</a>	<a href="#">H8476</a>	
אֲשֶׁר־	עָלָיו	מִלְמַעְלָה	וְאֶת־	מִסֹּד	פֶּתַח	אֹהֶל	מוֹעֵד:			
ところの	その-上の	上の	また	幕と	入口の	天幕の	会見の			
		<a href="#">H4605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4539</a>	<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H4150</a>			

すなわち、彼らは幕屋の幕、会見の幕屋およびそのおおいと、その上のじゅごんの皮のおおい、ならびに会見の幕屋の入口のとばりを運び、

וְאֶת־	קִלְעֵי	הַחֲצָר	וְאֶת־	וּמִסְךָ	וּפֶתַח	שַׁעַר	הַחֲצָר	אֲשֶׁר	עַל־	הַמִּשְׁכָּן	26
また	掛け幕と	庭の	また	幕と	入口の	門の	庭の	ところの	～の-周りの	幕屋と	
	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4539</a>	<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H8179</a>				<a href="#">H4908</a>	
וְעַל־	הַמִּזְבֵּחַ	סָבִיב	וְאֶת־	מִיתְרֵיהֶם	וְאֶת־	כָּל־	כָּל־	עֲבָדְתָם	וְאֶת־	כָּל־	
また	祭壇の	周りの	また	その-綱と	また	すべての	すべての	その-務めの	また	すべての	
	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4340</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	
אֲשֶׁר	יַעֲשֶׂה	לָהֶם	וְעָבְדוּ:								
ところの	なされる	彼らに	そして-仕える								
			<a href="#">H5647</a>								

また庭のあげばり、および幕屋と祭壇のまわりの庭の門の入口のとばりと、そのひも、ならびにそれに用いるすべての器を運ばなければならない。そして彼らはすべてこれらのものについての働きをしなければならない。

עַל־	פִּי	אֶהֱרֹן	וּבָנָיו	תְּהִיָּה	כָּל־	עֲבָדָת	בְּנֵי	27
～の-とおりに	口の	アロンと	その-子らの	あるべきだ	すべての	務めは	子らの	
	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H0175</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5656</a>		
הַגֵּרְשֹׁנִי	לְכָל־	מִשָּׂאֵם	וּלְכָל־	עֲבָדְתָם	וּפְקָדָתָם	עֲלֵהֶם	בְּמִשְׁמֶרֶת	
ゲルシヨン族の	すべての	その-荷の	すべての	その-務めの	そして-任命せよ	彼らに	務めとして	
	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5656</a>			<a href="#">H4931</a>	
אֶת־	כָּל־	מִשָּׂאֵם:						
～を	すべての	その-荷を						
	<a href="#">H3605</a>							

ゲルシヨンびとの子たちのすべての務、すなわち、その運ぶことと、働くこととは、すべてアロンとその子たちの命に従わなければならない。あなたがたは彼らにすべてその運ぶべき物を定めて、これを守らせなければならない。

וּמִשְׁמֵרָתָם וּמִשְׁמֵרָתָם 28  
 その-務めは 会見の 天幕の-中の ゲルシオン族の 子らの 氏族の 務めである これが  
 H4931 H4150 H0168 H1649 H4940 H5656 H2063

בְּיַד אִיתְמָר בֶּן-אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן:  
 手-もとに イタマルの 子の アロンの 祭司の  
 H0385 H3027 H3548 H0175

これはすなわちゲルシオンびとの子たちの氏族が、会見の幕屋でする働きであって、彼らの務は祭司アロンの子イタマルの指揮のもとにおかなければならない。

בְּנֵי מְרָרִי לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית-אֲבֹתָם תִּפְקַד אֹתָם:  
 子らを メラリの 氏族-ごとに 家-ごとに 父たちの 数えよ 彼らを  
 H4847 H4940 H0001 H0853

メラリの子たちをもまたあなたはその氏族により、その祖父の家にしたがって調べ、

מִמֶּנּוּ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְיַמְעֵלָה וְעַד בֶּן-חַמְשִׁים שָׁנָה תִּפְקַדְם כָּל-הַבָּא  
 ~から 三十 歳 以上 ~まで ~の 五十 歳の 数えよ すべて 入る-者で  
 H7970 H8141 H4605 H5704 H2572 H8141 H3605 H0935

לְעֵבֶד לְאֵת-עֲבֹדָת אֶהֱל מוֹעֵד:  
 仕える-ために ~を 務めを 天幕の 会見の  
 H5647 H0853 H5656 H0168 H4150

三十歳以上五十歳以下で、務につき、会見の幕屋の働きをすることのできる者を、ことごとく数えなさい。

וְזֹאת מִשְׁמֵרָתָם מִשְׁאָם לְכָל-עֲבֹדָתָם בְּאֹהֶל מוֹעֵד קַרְשֵׁי תִּמְשֹׁכֶן  
 そして-これが 務めである その-荷の すべての 其の-務めの 天幕の-中の 会見の 板と 幕屋の  
 H2063 H4931 H3605 H5656 H0168 H4150 H7175 H4908

וּבְרִיחָיו וְעַמּוּדָיו וְאֲדָנָיו:  
 横木と 柱と 台座と  
 H1280 H5982 H0134

彼らが会見の幕屋でするすべての務にしたがって、その運ぶ責任のある物は次のとおりである。すなわち、幕屋の枠、その横木、その柱、その座、

וְעַמּוּדָיו וְהַחֲצֵר סָבִיב וְאֲדָנֵיהֶם וְיִתְדֹתָם וּמִיתְרֵיהֶם לְכָל-כְּלֵיהֶם וְלִכְלָ  
 そして-柱と 庭の 周りの 其の-台座と 其の-杭と 其の-綱と 其の-器具と すべての  
 H5982 H5439 H0134 H3489 H4340 H3605 H3627 H3605

עֲבֹדָתָם וּבְשִׁמָּת תִּפְקְדוּ אֹת-כְּלֵי מִשְׁמֵרָתָם מִשְׁאָם:  
 其の-務めの 名-によって 任命せよ ~を 器具を 務めの 其の-荷の  
 H5656 H8034 H0853 H3627 H4931

庭のまわりの柱、その座、その釘、そのひも、またそのすべての器、およびそれに用いるすべてのものである。あなたがたは彼らが運ぶ責任のある器を、その名によって割り当てなければならない。

זֹאת עֲבֹדָת מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מְרָרִי לְכָל-עֲבֹדָתָם בְּאֹהֶל מוֹעֵד  
 これが 務めである 氏族の 子らの メラリの すべての 其の-務めの 天幕の-中の 会見の  
 H2063 H5656 H4940 H4847 H3605 H0168 H4150

בְּיַד אִיתְמָר בֶּן-אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן:  
 手-もとに イタマルの 子の アロンの 祭司の  
 H0385 H3027 H3548 H0175

これはすなわちメラリの子たちの氏族の働きであって、彼らは祭司アロンの子イタマルの指揮のもとに、会見の幕屋で、このすべての働きをしなければならない。

וַיִּפְקֹד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְנֹשְׂאֵי הָעֵדוּת אֶת־בְּנֵי הַקְּהָתִי לְמִשְׁפְּחֹתָם  
 氏族-ごとに ケハト族の 子らを ~を 会衆の 長たちが アロンと モーセと そして=数えた

וּלְבֵית אֲבֹתָם:  
 父たちの 家-ごとに  
[H0001](#)

そこでモーセとアロン、および会衆のつかさたちは、コハテの子たちをその氏族により、その父祖の家にしたがって調べ、

מִמֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְזַמְעָלָה וְעַד בֶּן־חַמְּשִׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא לְצַבָּא  
 ~から 三十 歳 以上 ~まで ~の 五十 歳の すべて 入る-者で 務めに

לְעֵבֶדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד:  
 務めの-ために 天幕の-中の 会見の  
[H4150](#) [H0168](#) [H5656](#)

三十歳以上五十歳以下で、務につき、会見の幕屋で働くことのできる者を、ことごとく数えたが、

וַיְהִיו פְּקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפְּחֹתָם אַלְפִּים שֶׁבַע מֵאוֹת וְחַמְּשִׁים:  
 数えて-いた その-登録-された-者は 二千 七 百 と-五十

その氏族にしたがって数えられた者は二千七百五十人であった。

אֵלֶּה פְּקֻדֵי מִשְׁפְּחַת הַקְּהָתִי כָּל־הָעֹבֵד בְּאֹהֶל מוֹעֵד  
 これらが 登録-された-者で 氏族の ケハト族の すべて 仕える-者で 天幕の-中の 会見の

אֵשֶׁר אָמַר פָּקֵד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־פִּי יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה:  
 ところの 数えた モーセと アロンが ~の-とおりに 口の 主の 手-によって モーセの

これはすなわち、コハテびとの氏族の数えられた者で、すべて会見の幕屋で働くことのできる者であった。モーセとアロンが、主のモーセによって命じられたところにしたがって数えたのである。

וּפְקֻדֵי בְּנֵי גֵרְשׁוֹן לְמִשְׁפְּחֹתָם וּלְבֵית אֲבֹתָם:  
 数えて-された-者は 子らの 子らの 氏族-ごとに 氏族-ごとに 家-ごとに 父たちの

またゲルシヨンの子たちを、その氏族により、その父祖の家にしたがって調べ、

מִמֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְזַמְעָלָה וְעַד בֶּן־חַמְּשִׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא לְצַבָּא  
 ~から 三十 歳 以上 ~まで ~の 五十 歳の すべて 入る-者で 務めに

לְעֵבֶדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד:  
 務めの-ために 天幕の-中の 会見の  
[H4150](#) [H0168](#) [H5656](#)

三十歳以上五十歳以下で、務につき、会見の幕屋で働くことのできる者を、ことごとく数えたが、

וַיְהִיו פְּקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם אַלְפִּים וָשֵׁשׁ מֵאוֹת  
 数えて-いた その-登録-された-者は 氏族-ごとに 氏族-ごとに 家-ごとに 父たちの 二千 六-と 百

וְשָׁלְשִׁים:  
 と-三十  
[H7970](#)

その氏族により、その父祖の家にしたがって数えられた者は二千六百三十人であった。

בְּאֵהָל	הָעֵבֶד	כָּל־	גִּרְשׁוֹן	בְּנֵי	מִשְׁפַּחַת	פְּקוּדֵי	אֵלֶּה	41
天幕の-中の	仕える-者で	すべて	ゲルシヨンの	子らの	氏族の	登録-された-者で	これらが	
<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1648</a>		<a href="#">H4940</a>		<a href="#">H0428</a>	
	יְהוָה:	פִּי	עַל־	וְאַהֲרֹן	מֹשֶׁה	פָּקַד	אֲשֶׁר	מוֹעֵד
	主の	口の	～の-とおりに	アロンが	モーセと	数えた	ところの	会見の
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6310</a>		<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H4872</a>			<a href="#">H4150</a>

これはすなわち、ゲルシヨンの子たちの氏族の数えられた者で、すべて会見の幕屋で働くことのできる者であった。モーセとアロンが、主の命にしたがって数えたのである。

אֲבֹתָם:	לְבֵית	לְמִשְׁפַּחְתָּם	מֵרָרִי	בְּנֵי	מִשְׁפַּחַת	וּפְקוּדֵי	42
父たちの	家-ごとに	氏族-ごとに	メラリの	子らの	氏族の	そして-登録-された-者は	
<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H4847</a>		<a href="#">H4940</a>		

またメラリの子たちの氏族を、その氏族により、その父祖の家にしたがって調べ、

לְצַבָּא	הַבָּא	כָּל־	שָׁנָה	חֲמִשִּׁים	בֶּן־	וְעַד	וְמַעְלָה	שָׁנָה	שְׁלֹשִׁים	מִבֶּן	43
務めに	入る-者で	すべて	歳の	五十	～の	～まで	以上	歳	三十	～から	
	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H2572</a>		<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H4605</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H7970</a>		
						מוֹעֵד:	בְּאֵהָל	לְעֵבֶדָה			
						会見の	天幕の-中の	務めの-ために			
						<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H5656</a>			

三十歳以上五十歳以下で、務につき、会見の幕屋で働くことのできる者を、ことごとく数えたが、

וּמְאָתָיִם:	אֲלָפִים	שְׁלֹשָׁת	לְמִשְׁפַּחְתָּם	פְּקָדֵיהֶם	וַיְהִיו	44
と-二百	千	三	氏族-ごとに	その-登録-された-者は	そして-いた	
<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H4940</a>		<a href="#">H1961</a>	

その氏族にしたがって数えられた者は三千二百人であった。

וְאַהֲרֹן	מֹשֶׁה	פָּקַד	אֲשֶׁר	מֵרָרִי	בְּנֵי	מִשְׁפַּחַת	פְּקוּדֵי	אֵלֶּה	45
アロンが	モーセと	数えた	ところの	メラリの	子らの	氏族の	登録-された-者で	これらが	
<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H4872</a>			<a href="#">H4847</a>		<a href="#">H4940</a>		<a href="#">H0428</a>	
	מֹשֶׁה:	בְּיַד־	יְהוָה	פִּי	עַל־				
	モーセの	手-によって	主の	口の	～の-とおりに				
	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6310</a>					

これはすなわち、メラリの子たちの氏族の数えられた者で、モーセとアロンが、主のモーセによって命じられたところにしたがって数えたのである。

אֶת־	יִשְׂרָאֵל	וּנְשֵׁיאֵי	וְאַהֲרֹן	מֹשֶׁה	פָּקַד	אֲשֶׁר	הַפְּקָדִים	כָּל־	46
～を	イスラエルの	長たちが	アロンと	モーセと	数えた	ところの	登録-された-者は	すべての	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H4872</a>				<a href="#">H3605</a>	
		אֲבֹתָם:	וּלְבֵית	לְמִשְׁפַּחְתָּם	הַלְוִיִּם				
		父たちの	家-ごとに	氏族-ごとに	レビ人を				
		<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H3881</a>				

モーセとアロン、およびイスラエルのつかさたちは、レビびとを、その氏族により、その父祖の家にしたがって調べ、

לְעֵבֶר לְעֵבֶר 47  
 仕える-ために H5647  
 הָבֵא הָבֵא 47  
 入る-者で H0935  
 כָּל- כָּל- 47  
 すべて H3605  
 שָׁנָה שָׁנָה 47  
 歳の H8141  
 חֲמִשִּׁים חֲמִשִּׁים 47  
 五十 H2572  
 בֵּין בֵּין 47  
 ~の H0505  
 וְעַד וְעַד 47  
 ~まで H5704  
 וּמֵעַל וּמֵעַל 47  
 以上 H4605  
 שָׁנָה שָׁנָה 47  
 歳 H8141  
 שְׁלֹשִׁים שְׁלֹשִׁים 47  
 三十 H7970  
 מִכֵּן מִכֵּן 47  
 ~から H5647

מִזְעָד מִזְעָד 47  
 会見の H4150  
 בְּאֵהָל בְּאֵהָל 47  
 天幕-中の H0168  
 מִשָּׂא מִשָּׂא 47  
 荷の H5656  
 וְעִבְרַת וְעִבְרַת 47  
 務めと H5656  
 עִבְרָה עִבְרָה 47  
 務めと H5656  
 עִבְרַת עִבְרַת 47  
 務めの H5656

三十歳以上五十歳以下で、会見の幕屋にはいつて務の働きをし、また、運ぶ働きをする者を、ことごとく数えたが、

וַיְהִי וַיְהִי 48  
 と-八十 H8084  
 וְשִׁמְנִים וְשִׁמְנִים 48  
 百 H3967  
 וְחֲמִשָּׁ וְחֲמִשָּׁ 48  
 と-五 H2568  
 אֲלָפִים אֲלָפִים 48  
 千 H0505  
 שְׁמֹנֶת שְׁמֹנֶת 48  
 八 H8083  
 פְּקֻדֵיהֶם פְּקֻדֵיהֶם 48  
 その-登録-された-者は H5656  
 וַיְהִי וַיְהִי 48  
 そして-いた H1961

その数えられた者は八千五百八十人であった。

עַל- עַל- 49  
 ~の-上に H0376  
 אִישׁ אִישׁ 49  
 それぞれ H0376  
 אִישׁ אִישׁ 49  
 各自が H0376  
 מֹשֶׁה מֹשֶׁה 49  
 モーセの H4872  
 בְּיַד בְּיַד- 49  
 手-によって H3027  
 אֹתָם אֹתָם 49  
 彼らを H0853  
 פָּקַד פָּקַד 49  
 数えた H0853  
 יְהוָה יְהוָה 49  
 主の H3068  
 פִּי פִּי 49  
 口の H6310  
 עַל- עַל- 49  
 ~の-とおりに H0376

אֶת- אֶת- 49  
 ~に H0853  
 יְהוָה יְהוָה 49  
 主が H3068  
 צִוָּה צִוָּה 49  
 命じた H6680  
 אֲשֶׁר- אֲשֶׁר- 49  
 ところの H0853  
 וּפְקֻדֵי וּפְקֻדֵי 49  
 その-登録-された-者と H0853  
 מִשָּׂאוֹ מִשָּׂאוֹ 49  
 その-荷に H0853  
 וְעַל- וְעַל- 49  
 また-~の-上に H0853  
 עִבְרָתוֹ עִבְרָתוֹ 49  
 その-務めに H5656

פּ : מֹשֶׁה  
 — מֹשֶׁה  
 H4872

彼らは主の命により、モーセによって任じられ、おのおのその働きにつき、かつその運ぶところを受け持った。こうして彼らは主のモーセに命じられたように数えられたのである。